

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	Custom Cruiser / modèle 3EP35 (moteur 5,0-4 / 6 places)	CH 0598 06

Constructeur OLDSMOBILE DIVISION, GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)  
 Identification sur la plaquette du constructeur -  
devant le N° du châssis "G3AP35Y.C."  
 Plaquette constructeur dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur  
 N° du châssis à gauche, derrière le pare-brise  
 Identification du moteur "50" à gauche, à l'avant sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappés par l'importateur)  
 Importateur principal AAA Agence Américaine Automobiles SA, 4002 Basel (autres importateurs, voir la fiche complémentaire)  
 Véhicule homologué 1G3 AP3 5Y6CX 104 178

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, avec assistance hydraulique  
 Transmission automatique  
 Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues arrière  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int.  
assistance par dépression,  
AV= soupape de dosage, AR= limiteur  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur les roues arrière  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, pédale  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur	OLDSMOBILE	Type	V8 5,0-4 (Y)
Marque		Temps	4
Construction	V	Position	avant
Carburant	B	Nombre cylindres	8
Refroidissement	eau	Course	85,98
Alesage	96,52	CV-impôt	25,62
Cylindree	5030	à l/min	3600
Puissance en kW	110 (SAE-net)	à l/min	2700
Bruit à l'arrêt	70,5 dB/A	à l/min	2700
Silencieux	3 = 355x210x 95 mm		540x280x115 mm
			455x140x120 mm
Mesure des gaz	ECE-15.03; CO 0,3 % à 700 t/min		
Déparasitage	CCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

**Carrosserie** limousine (combi)  
 Nombre de portes 4 + 1 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av SAE-J-4c ar SAE-J-4c  
 Cale - Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol verrouillage de la direction + boîte c.v.  
 Nombre de places t 6 av 3 centre - ar 3  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur 5640 Empattements 2960  
 Largeur 2028 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 1570 Voies av 1570 ar 1640  
 Porte à faux av 1130 Voies av - ar -  
 ar 1550 ar - ar -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - Braquage g 12000 d 12000

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	970	990	1960
Charge utile	155	265	420 *
Poids total	1125	1255	2380
Poids garantis			2538
Pneus	P225/75 R 15	P225/75 R 15	*)
Ply / bar	- / 1,4	- / 2,0	
Charge	1300	1560	
Jantes	pour Vmax varie selon la marque, minimum exigé 165 km/h		
	15 x 7 acier		
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein			907/454
Garantie poids de l'ensemble			907
Poids remorquable testé			176
Charge garantie sur le toit			165
Vitesse maximale selon le constructeur			165 km/h
testée	km/h à l/min	au moteur	prise de force

Equipelement §)	ER	(E)	
Feux de route	HCA	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans ER
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop			
Clignoteurs	av 1	(E)	AV= DOT AP2 80 ar 2a (E)
Catadioptres	av		AV= existe ar SAE A.. DOT
Feux de gabarit	av		
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/séparé		
Essuie-glace	2/balais		avec/six/lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY D+F		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	O L D S M O B I L E Custom Cruiser		
Homologation			
N°	CH	0598 06	
Carrosserie	limousine		
Places	total 6	avant	3
Poids à vide	1960	Carburant	B
Charge utile	- *)	CV-impôt	25,62
Poids total	2538	Cylindree	5030

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\* ) Charge utile : la charge utile ne doit pas être notée car le centre du pont de charge se trouve derrière l'essieu arrière.

+ ) Variante de pneus : 235/70 SR 15 AV 1260 (1,9) AR 1530 (2,4) Vmax 180 km/h.

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position sont branchés dans les phares;
- ampoules AV : clignoteurs AV orange = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont branchés)  
AR : feux stop/feux rouges = 21/5 W; clignoteurs = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont branchés);
- le dispositif automatique de clignotage est remplacé;
- les catadioptres d'origine insuffisants; il en est monté 2 complémentaires;
- la sortie de l'échappement est conduite vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.
- l'emblème de la marque sur le capot est rabattable; est admis.

Voiture  
de tourisme

O L D S M O B I L E

Custom Cruiser  
modèle 3BP35  
( 6 places )

CH 0598 06

Fiche complémentaire

I

Complément du 24.01.83 à Studen - Vn/lin

à partir du No du châssis: .G3AP 35Y.D. ... .. (année du modèle)

Identification : ".G3AP 35Y.D. code au No du châssis

Transmission : boîte automatique à 4 paliers

Mesure des gaz d'échappement: 0,2 % CO à 900 t/min

Mesure du bruit : mesure à l'arrêt: 68,0 dB/A à 2700 t/min

Voiture  
de tourisme

O L D S M O B I L E

Custom Cruiser / 3BP35  
(6 places)

CH 0598 06

Fiche complémentaire

I

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Francini 8	6900 Lugano